

关于一张在巴西的印第安母亲的图片

另类文化与教育的呼唤

作者: **René Barbier** (巴黎第八大学)

<http://www.barbier-rd.nom.fr>

翻译: 骆勤

“世界比较教育论坛: 经济全球化和教育改革” 北京师范大学 2002 年 10 月 14-16 日

引言

巴西之旅与一张照片的发现

从 1992 年起, 我开始了在巴西的一系列讲座及推动当地研究小组的科研活动。最后一次巴西之旅是在 2002 年 7, 8 月。在巴西亚联邦大学的研究讨论会期间, 在教育系主任办公室里, 我发现了一张印有一位印第安母亲的招贴画, 这张画给我留下了很深的印象。我很想得到一张。我的一个朋友在随后的日子里找到了并寄给了我, 于是我把它进行了数字处理。我希望围绕着这张照片和大家一同思考关于另类文化和它反映在教育中的幻象。

具有教育意义的提问

我们不仅要询问: 西方人是以何种角度来分析这张照片的? 尤其是从这张照片上反映出的人和身体的关系, 人和动物的关系, 分享的含义, 以及人和宇宙间一切生物息息相关的感悟。所有这些影射在教育中, 使我们建筑于理性之上的文化无言以对。

让我们靠近并穿越这张图片, 用横向分析的方式(见注释) 重新审视它。(Barbier 1997)

1. 美洲印第安文化与巴西非洲黑人文化中的母亲

照片的构成



-母性的原始型态

这张照片一下子在我们面前呈现了一个中心人物：一位具有美洲印第安血统的母亲。从人性还处于最蒙昧的历史阶段，母性就已经被赞美和歌颂了。在埃及是奴特 Nout：天之女神，她被塑造成一个在地球之上弓着身体的女人，双臂伸向西方，双脚触及东方。她的腹部触及星星，好象一头母牛伫立于宇宙之上，由精灵们支撑着她的脚。

在我们这张照片上，这个妇女半蹲着并且半裸着身体，用一只手臂紧紧抱着她的孩子。她唯一的衣服是一块缠腰布。而且我们可以看出她喜欢那串颈部的项链。她赤着脚，另一只手搀扶着一只小动物(一只小狗或是一只小狐狸)，它正吸吮着她的右乳。她注视着这只小动物，显出了她对它持久的关注。她是一个特别的养母，保护并保证那些弱小者免遭饥饿和痛苦的折磨。周围是大自然和繁茂的植物。这里没有现代文明的痕迹，没有柏油路，也没有整理过的路面，只有葱郁蓬勃生长的树木。

-孩子的位置

孩子并没有过分担心他那个神秘的奶兄弟正在分享他的事物。他稳稳地靠在母亲的肩膀上，好象看着别的地方，等待轮到他的时间。我们肯定这个孩子知道什么叫分享，什么叫不占有，什么叫

作与异己的关系(与他人, 与自然, 与植物和动物)。

-自然

她无处不在, 这片自然不管怎样已经触及到人类文化, 而且这条路并不是原始丛林中的小路。从背景里我们可以看到一片杂乱的不受约束的空间。这片自然环境还处在文明的边缘, 如果不去保留她, 她很快就会被文明所覆盖。

-动物

它来了, 表面上并不含恐惧。它喝着人类母亲的乳汁, 好象她是它自己的母亲。它毫无疑问是个孤儿, 并被收留在人类的族群中。这种接纳没有任何的夸耀和修饰的地方, 而是保证了食物。它不象欧洲城市中的宠物狗有豪华的居所, 然而, 这里, 没有绳索, 可以自由的去它认为好的地方。它的主人(真的是主人吗?) 也不会因为到处是令人作恶的排泄物而遭罚款。这种动物仍保留着一些猎人的本性。在法国, 出于对生态平衡被破坏的忧虑, 生态学家在阿尔卑斯山脉重新引入了狼, 然而附近居民认为可以自由出没的狼是不祥之兆, 以恐惧为由对其大肆扑杀。

2. 横向分析(见注释)这幅画面

在一切分析之前, 我们能对这张图片说些什么呢? 为什么我们一下子就被感动了? 为了分清思考的主题, 我们采用横向分析的方法, 它结合了三种幻象: 本能冲动的, 社会的, 神圣的; 和三种倾听方式: 临床式的, 制度化的, 神话诗般的。

-依恋和失去

第一眼让我们感到震惊的是, 这个母亲对从另一个生存空间的来的生物的眷恋之情如同对自己的孩子的眷恋之情。她并没有丢下自己的孩子; 她只是临时地附带地照料一个饥饿的迷失方向的小生物。她自发地知道这种小动物也需要被抚摸, 需要温暖, 需要毛皮。她不需要去阅读 René Spitz, John Bowlby (1978), René Zazzo (1979), Hubert Montagner (1988) 的科学论著。她好象生来就知道

一个活的生命对于安全的根本需求是从食物，居所，接触和爱抚发展来的。她懂得注视和被关注的力量。毫无疑问，她也懂得因失去带来的痛苦总是伴随着欢乐出现在无尽生命历程中。她就象孟子哲学中那个奔向井边本能地去营救落水儿童的人，秉持着一种自发的，单纯的利他主义的精神。

-精神上相互依存的纽带

这张招贴画显示出一种在情感和精神上相互依存的状态。(Marcel Bolle de Bal,1996) 这种精神上的相互依存，仍然存在于这个前不久被人称为“野蛮的社会”中。Claude Lévi-Strauss (1962) 曾对这种精神上的依存关系表示敬意。人种学家 Lucien Lévy-Bruhl (1996) 在他最初的著作中曾把它描述为“原始的精神状态”。整体社会是围绕着各种社会团体进行运作的，个体在其中只有融入这个有生命的整体。社会总是划分等级的，权力的运用取决于：首领必须保证服务于他的成员。在中国古代社会，皇帝如果未能遏制社会机能的失调和全面的灾难，并且其所作为远离了中庸之道，或者不务正业，他可以被正当的农民起义所罢黜。和谐是群体实在性的基础，同样也是人类，自然，宇宙的基础。遵从和谐发展的事物受到中国人的尊重，并且中国祖先的哲学也从此获得了生命力。(F.Julien,1989) 在美洲印第安文化中，和谐与信赖的概念是一直存在的。在哥伦比亚北部的印第安人-les Kogis，他们认为他们的存在是为了保证幸存的人类生态的延续，并且发展了极端微妙的生命哲学。(E. Julien) 实际上，北美洲印第安人和南美洲的印第安人在三万年前的冰河时期本是同族的，那时 Behring 海峡整个被冰封住，他们也许是古老亚洲的萨满人的后代？

-生命能量

这张图片使我们想到了一种规则。生命不是电脑控制的，不是可以测量的体积，也不是累计增长的利润。生命是一种基本能量，她是和中国传统思想中的道紧密结合在一起的。道是一种神秘的体系(Anne Cheng 1998)，在这个体系中有圣贤，没有上帝，没有教士，没有圣书。这个体系的建立与传播并非通过宗教媒介。正如 Léon Vandermeersch 认为的那样，它建立在家族首领之上。(Léon Vandermeersch 1994) 我们感受的到这种生命能量的力量，它经过这一幕中的每个角色。一种柔软而深远的能量在画面的前景与背景中，以一种亦即亦离的方式，与这个几乎快睡着的孩子，专注的母亲，忙碌的小动物，植物结合在一起。这种生命能量显示了我们这一时代的生态学的智

慧，Felix Guattari 在《三种生态学》(1979)中提出了“与宗教分离的精神性”，Krishnamurti (1997)也说过要摆脱那些古老的宗教偶像。这张巨幅摄影作品中的审美观表达了一种伦理，它就象中国的传统艺术，尤其是绘画和诗歌(Kamenarovic,1999)。中国山水画从不把人物放在画面的中心，而是描绘自然的虚和实。(F.Cheng,1979)，山水相依也是无尽变幻中一切事物的阴阳两面。我们难道没有在这幅画面中感受到同样的东西？这位母亲本能地知道，她的孩子也许哪天，在另一空间，另一时间会遇到与这个小动物相同的处境。

-身体与经历

西方人习惯克制并操纵自己的身体，用现代的方式讲就是展示出壮观或者矫揉造作的样子，这张照片会让西方人感到惊奇。这个赤裸的身体直接了当地展示出她的恩惠和美丽。这里体现的质感不是任何低层次的色情。它是一种真实存在的质感，活着并且付出。它就象巴西的热带水果一样诱人。我们在这张图里看到的人与身体的关系让我们无言以对。身体不是一台机器，它要在丰盈中日复一日的生活中。重要的不在于一个身体或是其它什么事情，而是这个真实的身体它使另一些事物产生。我会联想到在巴西参加的 *condomblé* 宗教仪式：大家一起跳舞，唱歌，进餐，和祖先一起分享节日气氛，感受维系在彼此间的精神纽带。最终使生命具有意义。

3. 具有教育意义的提问

这张照片使我们想到，在另类文化中，当我们用不同的生存方式考虑与世界的关系时，我们的生命哲学与教育哲学显得如此的局限。

第一：维系一切生物的精神纽带

在我们的教育体系中，我们是否认同世界大同的意义？“地球之颠”是2002年9月在Johannesburg举行的国际会议中的最后一篇讲演题目，在讲演稿言辞之外，我们能否思考自身与环境的关系？法国有几所大学的教育系开设关于生态学的课程？当前中国对抗环境污染的重要性是什么？(Barbier, 2002)

第二：身体和感觉在教育中的位置

在西方的时尚健美热潮过后，我们的教育是否能对身体的和谐发展感兴趣，而不是使身体具有竞争性。我们不去学学那些遥远的文化吗？中国许多大城市里，许多人在上班之前，去公园或路边，在晨光中打太极拳。在法国，人们是怎样看待他们的？

第三：敏感性

这张招贴画上的妇女对另一个活着的生物是敏感的。我们在教育中，或者更广阔地讲，在人文科学中，一定要强调这种敏感的特征。认知教育不应该磨灭感性教育。我们知道感性在中国的作用，中国人做的每一件事情中都包含有特定的情感因素，心在思考中的重要性已经在“思”这个汉字中表达出来了。Claude Larre 精炼地描述中国文化中“对于生命的感悟是一种心灵的艺术。”(Larre,1998,p.355) 中国文化可以使我们深刻地了解自己。我们总是被中国的艺术和诗歌感动，它们含蓄地表达了对于自然和世界敏感的倾听，这种含蓄通过暗示与回声的方式表达出来。François Cheng (1979, 1990) 和我们祖籍越南的同事 LE THÀNH KHÔI 也有相同的看法。

第四：生活中的审美空间

如果服装是简单的，这个妇女戴的项链表明了她所处的文化。从服装首饰及日用品中表现出来的人类生活与符号逻辑的审美感觉，都是祖先遗留下来的。它体现了不同个体自身的文化和社会因素。从她佩戴的首饰可以表现出一种对社会的看法：不希望为利是图和一成不变。艺术在我们教育中的位置是什么？为了美化学校，工厂，办公室的墙壁，过道和集体生活空间，我们做了些什么？艺术家们做了些什么？为什么如此多的乱涂乱抹和一些无法擦去的猥亵的话在我们的教室里？大学生和小学生对美的认识会给我们的社会带来什么样的影响？我们的大学生阅读过全世界各个国家的诗吗？中国的知识分子还会吟诵李白杜甫或者王维的诗吗？法国的哪位大学教授还能智慧地讲解 René Char 或 Rutebeuf 的诗？

注释

1. 横向分析的方式：由 René Barbier 首次定义，指用三种幻象(本能冲动的，社会的，神圣的)与三种倾听(临床式的，制度化的，神话诗般的)结合的方式分析问题。

2. 根据考古学家从 80 年起在巴西东北部的研究，这个地区三万年前就有人类生活的遗迹。在南美洲发现的最早的人类遗迹可追溯到公元前一万五千年。它们位于 Venezuela 和哥伦比亚的沿海地带，一批来自北方的移民，从巴拿马地峡进入，慢慢扩散到沿海地区，并顺着河道进入大陆的中心。从奥里诺科河流域到亚马逊河流域，由于 Casiquiare 的运河，航行起来十分容易。辽阔宽广的泛着微波的河面一直到西部 Cordillère 的安第斯山脉，东北部的美洲大草原，没有任何自然阻隔和地理环境的变化来妨碍人口的迁移和文化的传播。随着时代的变迁，在近海地区和林区产生了一致性的文化，它超越了亚马逊盆地严格的地理框架。从人种学的观点看，亚马逊南部 (Mato Grosso) 和西部 (Maranon 河和它的支流) 的印第安人都具有和圭亚那及奥里诺科河流域相同的文化。他们分化为各种各样的族群在安第斯山脉的高原区，在气候温和的平原，南部大陆的严寒地带，还有主要在大草原上。除了猎人和采摘者，他们差不多一直居住在那里直到今天。在欧洲人到达之前，那里就有相当有限的土著居民。这些居民可能划分成两个主要族群，一部分土著居民身居简出，讲 Tupi 话，具有相似的文化，还有一些土著居民游牧在这片宽阔的土地上。我们大概估计有一百万人，当地居民也分散地生活在整个领土上。

现在大约有 200 个印第安人社群居住在巴西；区分成 200 种不同的文化：不同的语言，不同的宗教，特定的社会组织。联邦宪法规定印第安人拥有的土地是他们不可剥夺的权力。然而，由于巴西领土的限制或者是政府负责维护和保证印第安人的权力和利益的组织：FUNAI (印第安国家基金会) 缺乏手段，它不能总是干预强制法律来保证实施适合的卫生和教育，或者保证用于发展生产活动的计划的实行。

Bibliographie

BARBIER René, 1997, *L'approche transversale. L'écoute sensible en sciences humaines*, Paris, Anthropos, 357 p.

BARBIER René, octobre 2002, Chine, philosophie et environnement, Paris, Revue *Éducation permanente*,

Sur le WEB <http://www.barbier-rd.nom.fr/ArticleChinefin5.rtf.PDF>

BOLLE De BAL Marcel (s/dir), 1996, *La reliance. Voyage au coeur des sciences humaines* (deux tomes), Paris ,L'Harmattan, T1, reliance et théories (332 p.) T.2, Reliance et pratiques (340 p.)

BOWLBY John, 1978, *Attachement et perte*, Paris, PUF

CHENG Anne, 1998, *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Seuil, 650 p.

CHENG François, 2000, *Poésie chinoise*, calligraphies de Fabienne VERDIER, Paris, Albin Michel,

CHENG François, 1990, *Entre source et nuage . La poésie chinoise réinventée*, Paris, Albin Michel, 261p.

GUATTARI, Felix, 1979, *Les trois écologies*, Paris, Galilée

JULIEN Eric, 2001, *Le chemin des neuf mondes. Les Indien Kogis de Colombie peuvent nous enseigner les mystères de la vie*, Paris, Albin michel, 289 p., <http://membres.lycos.fr/tchendukua/>

KAMENAROVIC, Ivan P, 1999, *Arts et Lettrés dans la tradition chinoise. Essai sur les implications artistiques de la pensée des Lettrés*, préface de Léon Vandermeersch, Paris, éditions du Cerf, 141 p.

KRISHNAMURTI Jiddu, 1997, Paris, *Le Livre de la Méditation et de la Vie*, Stock, 425 p.

LARRE Claude, 1998, *Les Chinois. Esprit et comportement des Chinois comme ils se révèlent par leurs livres et dans leur vie, des origines à la fin de la dynastie Ming (1644)*, Paris, Auzou, coll. Histoire ancienne des peuples, 671 p.

LE THÀNH KHÔI, 2000, *Un désir de beauté*, paris, Horizons du Monde, 222 p.

LEVY-BRUHL Lucien, 1996, *L'âme primitive*, Paris Presse Universitaire de France, Quadrige ,450 p.

LEVI-STRAUSS Claude, 1962, *La Pensée sauvage*, Paris, Plon

MONTAGNER Hubert, 1988, *L'attachement, les débuts de la tendresse*, Paris, Odile Jacob

VANDERMEERSCH Léon, 1994, *Études sinologiques*, coll Orientales, 354 p., pp.221-230

ZAZZO René (sous la direction de), 1979, *L'attachement*, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé